



**HBTM 31**

**GOGEN**



**MULTIFUNKČNÍ BEZDRÁTOVÁ STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA  
MULTIFUNKČNÉ BEZDRÔTOVÉ STEREOFÓNNE SLÚCHADLÁ  
IWIEOFUNKCYJNE BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI STEREO  
MULTIFUNCTIONAL WIRELESS STEREO HEADPHONE  
MULTIFUNKCIONÁLIS VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ FEJHALLGATÓ**

**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
USER MANUAL  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. K dosažení optimálního výkonu a bezpečnosti si prosím před uvedením výrobku do provozu pozorně přečtěte tento návod. Ušchovejte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

## VAROVÁNÍ



**VYSOKÁ HLASITOST MŮŽE  
POŠKODIT VÁŠ SLUCH.**



**Z DŮVODU BEZPEČNOSTI  
NEPOUŽÍVEJTE SLUCHÁTKA  
PŘI ŘÍZENÍ NEBO PŘI JÍZDĚ  
NA KOLE.**

## 1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Rádio FM	Podpora	Frekvence FM	87 - 108 MHz
Karta Micro SD	Podpora	Max. podpora	16 GB
Materiál reprodu.	NdFeB	Specifikace	∅ 40 mm
Citlivost	105 ± 3 dB	Zkreslení	≤ 1 % při 1 kHz
Příkon	30 mW	Frekv. rozsah	20 Hz–20 kHz
Impedance	32 Ω	Rozpoznávání	Dynamické
Mikrofon	Podpora	Frekv. rozsah	30 Hz - 16 kHz
Citlivost	58 ± 3 dB	Rozpoznávání	Kapacitance
Výdrž	≥ 6 hodin	Nabíjecí port	USB
Pohotov. doba	≥ 180 hodin	Doba nabíjení	≥ 3 hodiny
Pohotovostní proud	0,5-0,6 mA	Nabíjecí proud	500 mA
Typ baterie	lithiová	Nabíjecí napětí	5 V
Kapacita baterie	450 mAh	Teplota	15 °C až 35 °C
Hmotnost	cca 170 g	Frekvenční rozsah BT	2,402 GHz - 2,480 GHz
Velikost výrobku	165 x 180 x 80	E.i.r.p.	1,43 dBm

## 2. TLAČÍTKA, ROZHRANÍ, PŘEPÍNAČE

<b>M</b>	FM / SD / Bluetooth	Funkční tlačítko přepínání mezi režimy M (Mode), kartou Micro SD a Bluetooth
<b>+</b>	Hlasitost +, další skladba	Krátkým stisknutím přepnete na další skladbu, dlouhým stisknutím zvýšíte hlasitost
<b>-</b>	Hlasitost -, předchozí skladba	Krátkým stisknutím přepnete na předchozí skladbu, dlouhým stisknutím snížíte hlasitost
<b>▶  </b>	Přehrávání / Pauza / Připojení / Zavěšení	Ovládání přehrávání hudby / pauza / zvednutí hovoru / zavěšení. Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete přístroj.
	Vstup pro kartu Micro SD	Vložení karty Micro SD, přehrávání souborů skladeb MP3 na kartě.
<b>I/O</b>	Rozhraní zvukového vstupu / výstupu	Zvukový vstup externího zařízení sluchátek a reproduktoru, zvukový výstup sluchátek do externích reproduktorů.
<b>Micro USB</b>	Nabíjení	Připojení nabíječky micro USB.

## 3. BLUETOOTH

Pomocí tlačítka M přepnete do režimu Bluetooth. Kontrolka bude střídavě blikat modře a červeně. Spustí se funkce Bluetooth sluchátek a bude vyčkávat na propojení. V tomto stavu lze vyhledat sluchátka pomocí funkce Bluetooth. Aktivujte funkci Bluetooth telefonu a vyhledejte sluchátka, jejichž název v seznamu je GOGEN HBTM31. Kliknutím na název GOGEN HBTM31 provedete propojení. Kontrolka sluchátek bude blikat pouze modře, což znamená, že propojení bylo úspěšně provedeno.

#### 4. KARTA SD

Do vstupu pro kartu sluchátek vložte kartu Micro SD. Tlačítkem M přepněte do režimu karty. Bude blikat zelená kontrolka. Systém automaticky dekóduje soubory ve zvukovém formátu, které lze přehrávat. Poté můžete poslouchat své oblíbené skladby.

#### 5. RÁDIO FM

Tlačítkem M přepněte do režimu rádia. Bude blikat červená kontrolka. Pokud není naladěna stanice a slyšíte šum, stiskněte tlačítko ►II a sluchátka automaticky vyhledají rozhlasovou stanici. Sluchátka nelze vypnout při stisknutí tlačítka ►II. Můžete použít resetovací tlačítko ve zvukovém vstupu. Krátkými stisky tlačítek + a - můžete přepínat mezi rozhlasovými kanály.

#### 6. NABÍJENÍ

Před nabíjením sluchátka vypněte. Pomocí nabíjecího kabelu propojte sluchátka a USB počítače. Kontrolka bude svítit červeně. Znamená to úspěšné propojení, kdy se sluchátka nabíjí. Systém detekce kapacity zabudované baterie brání přebíjení baterie. Delší nabíjecí doba nemá vliv na baterii. Po dokončení nabití se kontrolka vypne.

**Slabá baterie** – pokud střídavě bliká zelená, červená a modrá kontrolka, je slabá baterie. Co nejdříve baterii nabijte.

*Poznámka: Nenabíjejte sluchátka zapnutá, jinak může dojít k jejich poškození a snížení životnosti baterie.*

#### 7. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Sluchátka nejsou vodotěsná. Chraňte je před vodou a vlhkostí, aby mohl systém normálně fungovat.
- Nabíjení se provádí pomocí připojení k USB počítače (5V/500mA). Nenabíjejte ani nepřipojujte sluchátka k jinému zdroji napájení.
- Pokud sluchátka delší dobu nepoužíváte, je třeba je jednou týdně nabít a vybit, aby byla životnost baterie delší.

#### ZÁRUKA

Náš výrobek má záruku 2 roky od data zakoupení. Záruka se poskytuje na všechny vady materiálu a dílenského zpracování. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stárí. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

#### ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.gogen.cz](http://www.gogen.cz)



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ. PE SÁČEK ODKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. SÁČEK NENÍ NA HRANÍ. NEPOUŽÍVEJTE TENTO SÁČEK V KOLÉBKÁCH, POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH NEBO DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.

#### LIKVIDACE NEPOTŘEBNÉHO ELEKTRICKÉHO ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ (PLATNÉ EVROPSKÉ UNII A V DALŠÍCH EVROPSKÝCH STÁTECH UPLATŇUJÍCÍCH ODDĚLENÝ SYSTÉM SBĚRU)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti.

Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku.

Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení HBTM31 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnosti si prosím pred uvedením výrobku do prevádzky pozorne prečítajte tento návod. Uschovajte ho k neskoršiemu nahliadnutiu.

## VAROVANIE



**VYSOKÁ HLASITOSŤ MÔŽE  
POŠKODIŤ VÁŠ SLUCH.**




**Z DÔVODU BEZPEČNOSTI  
NEPOUŽÍVAJTE SLÚCHADLÁ  
PRI RIADENÍ ALEBO  
PRI JAZDE NA BICYKLI.**

## 1. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Rádio FM	Podpora	Frekvencia FM	87 - 108 MHz
Karta Micro SD	Podpora	Max. podpora	16 GB
Materiál reproduktora	NdFeB	Špecifikácie	∅ 40 mm
Citlivosť	105 ± 3 dB	Skreslenie	≤ 1 % pri 1 kHz
Príkonný výkon	30 mW	Frekv. rozsah	20 Hz–20 kHz
Impedancia	32 Ω	Rozpoznávanie	Dynamické
Mikrofon	Podpora	Frekv. rozsah	30 Hz - 16 kHz
Citlivosť	-58 ± 3 dB	Rozpoznávanie	Kapacitačné
Výdrž	≥ 6 hodín	Nabíjací port	USB
Pohotov. doba	≥ 180 hodín	Doba nabíjania	≥ 3 hodiny
Pohotovostný prúd	0,5-0,6 mA	Nabíjací prúd	500 mA
Typ batérie	lítiová	Nabíjacie napätie	5 V
Kapacita batérie	450 mAh	Teplota	15 °C až 35 °C
Hmotnosť	cca 170 g	Frekvenčný rozsah BT	2,402 GHz - 2,480 GHz
Veľkosť výrobku	165 x 180 x 80 (mm)	E.i.r.p.	1,43 dBm

## 2. TLAČIDLO, ROZHRAŇIE, PREPÍNAČ

<b>M</b>	FM / SD / Bluetooth	Funkčné tlačidlo prepínania medzi režimami M (Mode), kartou Micro SD a Bluetooth
<b>+</b>	Hlasitosť +, ďalšia skladba	Krátkym stlačením prepnete na ďalšiu skladbu, dlhým stlačením zvýšite hlasitosť
<b>-</b>	Hlasitosť -, predchádzajúca skladba	Krátkym stlačením prepnete na predchádzajúcu skladbu, dlhým stlačením znížite hlasitosť
<b>▶  </b>	Prehrávanie / Pauza / Pripojenie / Zavesenie	Ovládanie prehrávania hudby / pauza zdvihnutie hovoru / zavesenie. Dlhým stlačením zapnete / vypnete prístroj.
	Vstup pre kartu Micro SD	Vloženie karty Micro SD, prehrávanie súborov skladieb MP3 na karte.
<b>I/O</b>	Rozhranie zvukového vstupu / výstupu	Zvukový vstup externého zariadenia slúchadiel a reproduktora, zvukový výstup slúchadiel do externých reproduktorov.
<b>Micro USB</b>	Nabíjanie	Pripojenie nabíjačky micro USB.

## 3. BLUETOOTH

Pomocou tlačidla M prepnete do režimu Bluetooth. Kontrolka bude striedavo blikať modro a červeno. Spustí sa funkcia Bluetooth slúchadiel a bude vyčkávať na pripojenie. V tomto stave je možné vyhľadať slúchadlá pomocou funkcie Bluetooth. Aktivujte funkciu Bluetooth telefónu a vyhľadajte slúchadlá, ktorých názov v zozname je GOGEN HBTM31. Kliknutím na názov GOGEN HBTM31 vykonáte pripojenie. Kontrolka slúchadiel bude blikať iba modro, čo znamená, že pripojenie bolo úspešne vykonané.

#### 4. KARTA SD

Do vstupu pre kartu slúchadiel vložte kartu Micro SD. Tlačidlom M prepnete do režimu karty. Bude blikať zelená kontrolka. Systém automaticky dekóduje súbory vo zvukovom formáte, ktoré možno prehrávať. Potom môžete počúvať svoje obľúbené skladby.

#### 5. RÁDIO FM

Tlačidlom M prepnete do režimu rádia. Bude blikať červená kontrolka. Pokiaľ nie je naladená stanica a počujete šum, stlačte tlačidlo a slúchadlá automaticky vyhľadajú rozhlasovú stanicu. Slúchadlá nemožno vypnúť pri stlačení tlačidla. Môžete použiť resetovacie tlačidlo vo zvukovom vstupe. Krátkymi stlačeniami tlačidiel a môžete prepínať medzi rozhlasovými kanálmi.

#### 6. NABÍJANIE

Pred nabíjaním slúchadlá vypnite. Pomocou nabíjacieho kábla pripojte slúchadlá a USB počítača. Kontrolka bude svietiť červeno. Znamená to úspešné prepojenie, kedy sa slúchadlá nabíjajú. Systém detekcie kapacity zabudovanej batérie bráni prebitiu batérie. Dlhšia nabíjacia doba nemá vplyv na batériu. Po dokončení nabití sa kontrolka vypne.

**Slabá batéria** - ak striedavo bliká zelená, červená a modrá kontrolka, je slabá batéria. Čo najskôr batériu nabite.

*Poznámka: Nenabíjajte slúchadlá zapnuté, inak môže dôjsť k ich poškodeniu a zníženiu životnosti batérie.*

#### 7. UPOZORNENIA

- Slúchadlá nie sú vodotesné. Chráňte ich pred vodou a vlhkosťou, aby mohol systém normálne fungovať.
- Nabíjanie sa vykonáva pomocou pripojenia k USB počítača (5V/500mA). Nenabíjajte ani nepripájajte slúchadlá k inému zdroju napájania.
- Ak slúchadlá dlhšiu dobu nepoužívate, treba ich raz týždenne nabiť a vybiť, aby bola životnosť batérie dlhšia.

#### ZÁRUKA

Náš výrobok má záruku 2 roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa poskytuje na všetky chyby materiálu a dielenského spracovania. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

#### VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU.

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.gogen.sk](http://www.gogen.sk)



NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA. PE VRECKO ODKLADAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. VRECKO NIE JE NA HRANIE. NEPOUŽÍVAJTE TOTO VRECÚŠKO V KOLÍSKACH, POSTIELKACH, KOČÍKACH ALEBO DETSKÝCH OHRÁDKACH.

#### LIKVIDÁCIA STARÝCH ELEKTRICKÝCH A PRÍSTROJOV (VŤAHUJE SA NA EURÓPSKU ÚNIU A EURÓPSKE KRAJINY SO SYSTÉMAMI ODDĚLENÉHO ZBERU)



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia HBTM31 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)



Dziękujemy za zakup naszego urządzenia. Aby jak najlepiej i bezpiecznie je używać, należy przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcje należy zachować w celu korzystania z nich w przyszłości.

## OSTRZEŻENIE



**WYSOKIE NATĘŻENIE  
DŹWIĘKU MOŻE USZKODZIĆ  
SŁUCH.**



**W CELU ZACHOWANIA  
BEZPIECZEŃSTWA NIE  
KORZYSTAĆ PODCZAS  
PROWADZENIA SAMOCHODU  
I JAZDY NA ROWERZE.**

## 1. SPECYFIKACJE

Radio FM	Obsługuje	Zakres częstotliwości FM	87 – 108 MHz
Karta Micro SD	Obsługuje	Maksymalna pojemność	16 G
Materiał	NdFeB	Specyfikacja	Ø 40 mm
Czułość	105±3 dB	Zniekształcenia	≤1% przy 1 kHz
Moc wejściowa	30 mW	Pasma przenoszenia	20-20 kHz
Impedancja	32 Ω	Typ	Dynamiczny
Mikrofon	Obsługuje	Pasma przenoszenia	30 – 16 kHz
Czułość	-58±3 dB	Typ	Pojemnościowy
Czas pracy	≥6 godzin	Port ładowania	USB
Czas czuwania	≥180 godzin	Czas ładowania	≥3 godziny
Prąd podczas czuwania	0,5-0,6 mA	Prąd ładowania	500 mA
Rodzaj baterii	Bateria litowa	Napięcie ładowania	5V
Pojemność baterii	450 mAh	Temperatura	15 °C do 35 °C
Masa	170 g	Zakres częstotliwości BT	2,402 GHz - 2,480 GHz
Wymiary	165x180x80 (mm)	E.i.r.p.	1,43 dBm

## 2. PRZYCISKI, PRZEŁĄCZNIK, OBSŁUGA

<b>M</b>	FM / SD / Bluetooth	Przełącza pomiędzy funkcjami M (Mode - tryb), karty Micro SD oraz Bluetooth
<b>+</b>	Volume +, Następny utwór	Nacisnąć, żeby przejść do następnego utworu. Nacisnąć i przytrzymać, żeby zwiększyć natężenie dźwięku.
<b>-</b>	Volume -, Poprzedni utwór	Nacisnąć, żeby przejść do poprzedniego utworu. Nacisnąć i przytrzymać, żeby zmniejszyć natężenie dźwięku.
<b>▶  </b>	Play / Pause / Łączenie / Wyłączanie	Zarządzanie odtwarzaniem muzyki i parowaniem. Nacisnąć, żeby sparować. Nacisnąć i przytrzymać, żeby włączać i wyłączać urządzenie.
	Złącze karty Micro SD	Włożyć kartę Micro SD, odtwarzanie plików muzycznych MP3 z karty.
<b>I/O</b>	Interfejs Audio I/O	Wejście audio na słuchawki z urządzeń zewnętrznych, wyjście audio do zewnętrznych głośników.
<b>Micro USB</b>	Ładowanie	W celu ładowania, podłączyć kabel do ładowania Micro USB.

## 3. BLUETOOTH

Naciskać przycisk M, żeby przejść do trybu Bluetooth, wskaźnik zacznie migać na zmianę na czerwono i na niebiesko. Funkcja Bluetooth w słuchawkach jest aktywna i oczekuje na parowanie. Włączy się funkcja Bluetooth a urządzenie będzie oczekiwać na sparowanie. Słuchawki można będzie znaleźć na liście dostępnych urządzeń. Po otwarciu ustawień Bluetooth w telefonie na liście dostępnych urządzeń należy wybrać GOGEN HBTM31. Po wybraniu GOGEN HBTM31 urządzenie połączy się ze słuchawkami, a ich wskaźnik będzie migać tylko na niebiesko, co oznacza że parowanie zakończyło się sukcesem.

#### 4. KARTA SD

Włożyć kartę Micro SD do gniazda w słuchawkach, nacisnąć przycisk M, żeby wejść w tryb SD, urządzenie zacznie odczytywanie karty a wskaźnik będzie migać na zielono. Urządzenie automatycznie odczyta pliki audio i zacznie odtwarzać je w słuchawkach.

#### 5. RADIO FM

Naciskać przycisk M, żeby przejść do trybu Radio, wskaźnik będzie migać na czerwono. Jeśli w słuchawkach nie słychać stacji radiowej lub słychać szumy nacisnąć przycisk ►II, urządzenie rozpocznie automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych (w trakcie wyszukiwania nie można wyłączyć urządzenia za pomocą przycisku ►II. jeśli jest to konieczne, należy użyć przycisku resetu znajdującego się wewnątrz złącza audio). Naciskać przyciski + lub -, żeby przełączać pomiędzy stacjami radiowymi.

#### 6. ŁADOWANIE

Przed rozpoczęciem ładowania, należy wyłączyć słuchawki. Za pomocą kabla ładującego połączyć słuchawki i port USB komputera. Wskaźnik będzie świecić się na czerwono. Urządzenie posiada wbudowany system wykrywania pojemności baterii wraz z zabezpieczeniem przed przeciążeniem, dłuższy czas ładowania nie będzie miał zatem wpływu na baterię. Kiedy wskaźnik zgaśnie, oznacza to, że urządzenie zostało w pełni naładowane.

**Wskaźnik niskiego poziomu baterii** – kiedy poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik miga na zmianę na czerwono, niebiesko i zielono. Należy wówczas jak najszybciej naładować urządzenie.

**UWAGA:** nie ładować włączonych słuchawek – może to uszkodzić urządzenie i zmniejszyć żywotność baterii.

#### 7. OSTRZEŻENIA

- Słuchawki nie są wodoodporne, aby działały normalnie, należy chronić je przed wilgocią i zalaniem.
- Słuchawki można ładować wyłącznie za pomocą portu USB komputera (5V/500mA). Nie ładować ich ani nie podłączać do innych źródeł ładowania.
- Nieużytkowanie słuchawek przez dłuższy czas ma negatywny wpływ na żywotność baterii. Raz w tygodniu należy rozładować i naładować baterię, żeby utrzymać ją w dobrym stanie.

#### GWARANCJA

Urządzenie posiada 2-letnią pełną gwarancję biegnącą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wynikające z nieprawidłowego wykonania urządzenia. 24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.

#### ZMIANA SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ PRODUKTU ZASTRZEŻONA PRZEZ PRODUCENTA.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej [www.gogen.pl](http://www.gogen.pl)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA.** TOREBKĘ Z PE POŁOŻYĆ W MIEJSCU BĘDĄCYM POZA ZASIĘGIEM DZIECI. TOREBKA NIE SŁUŻY DO ZABAWY! TEGO WORKA NIE NALEŻY UŻYWAĆ W KOŁYSKACH, ŁÓŻECZKACH, WÓZKACH LUB KOJCACH DZIECIĘCYCH.

#### UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU (STOSOWANE W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ I W POZOSTAŁYCH KRAJACH EUROPEJSKICH STOSUJĄCYCH SYSTEMY ZBIÓRKI)



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu HBTM31 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Thank you for purchasing our product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully before operating the product. Please keep this manual for future reference.

## WARNING



**HIGH VOLUME MAY AFFECT YOUR HEARING.**




**FOR TRAFFIC SAFETY, DO NOT USE WHILE DRIVING OR CYCLING.**

## 1. SPECIFICATION

FM Radio	Support	Frequency Range FM	87 - 108M Hz
Micro SD Card	Support	Max support	16G
Speaker material	NdFeB	Specification	∅ 40 mm
Sensitivity	105±3 dB	Distortion	≤1% At 1K Hz
Power To Bear	30 mW	Frequency Range	20-20K Hz
Resistance	32 Ω	Recognition	Dynamic
Microphone	Support	Frequency range	30 - 16K Hz
Sensitivity	-58±3 dB	Recognition	Capacitance
Life time	≥6 Hours	Charge port	USB
Standby time	≥180 Hours	Charge time	≥3 Hours
Standby current	0,5-0,6 mA	Charge current	500 mA
Battery Type	Lithium Battery	Charge voltage	5V
Battery capacity	450 mAH	Temperature	15 °C to 35 °C
Weight	170 g	Frequency range BT	2,402 GHz - 2,480 GHz
Product size	165x180x80 (mm)	E.i.r.p.	1,43 dBm

## 2. BUTTON, INTERFACE, SWITCH

<b>M</b>	FM / SD / Bluetooth	Function keys switch among M English name (Mode) and Micro SD card and Bluetooth
<b>+</b>	Volume+, the next song	Short press moves to next song, Long press turn up the volume
<b>-</b>	Volume-, The previous song	Short press moves to previous song, Long press turn down the volume
<b>▶  </b>	Play / Pause / Connect / Hang up	Control music play/pause answer calls/hang up. long press the power on/power off.
	Micro SD card slot	Insert Micro SD card, playing card MP3 song files.
<b>I/O</b>	Audio I/O Interface	External device audio input earphone speaker, headphone audio output to external speakers.
<b>Micro USB</b>	Charging	Connect the charger Micro USB charge.

## 3. BLUETOOTH

Press M turn to Bluetooth mode, indicator light blue and red blinks alternately with each other. Bluetooth function of headset is starting and waiting for connect state. At this point the Bluetooth headset can be find in the state. Opening the phone Bluetooth options and search, you will find the Bluetooth for match,the useful listing show GOGEN HBTM31.Click on the GOGEN HBTM31 for connection, headset indicator light blue blinks only, it express connection successfully.



#### 4. SD CARD

Insert Micro SD in headset card slot, press M turn to read card model, the indicator light green blinks. The system automatically decode audio format files that can be played, then you favorite melodious voice sounded softly.

#### 5. FM RADIO

Press M turn to read card model, indicator light red blinks. If no radio and you will listen hiss, you need to Click ►|| headset will automatically search for radio program (headphone can't be closed when press ►||, you can use reset key: inside the audio port). Short press + and - can switch down radio channels.

#### 6. CHARGING

Before charging, power off the headset. Using the charging cable connect headset and computer USB, indicator light red bright. It express successful connection, the headset is charging. Built-in battery capacity detection system with overload protection. Need not to care long charging time impact on the battery. Indicator goes off, charging is complete.

**Low battery** - Power is low when the green, red and blue lights blink alternately. Charge as soon as possible.

**Note:** Do not open the process of charging the headset power, otherwise damage headset hardware and battery life.

#### 7. PRECAUTIONS

- The headset is not waterproof, note that waterproof and moisture in order to ensure the system can use normally.
- It is major of support computer USB to charge (5V/500mA), not change or connect to other internal power to charge.
- It can not to place long-term, need to charge and discharge one time weekly in order to extend battery life.

#### WARRANTY

Our product is warranted for 2 full year from the date of purchase. The warranty is provided on all material defects and workmanship. Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.

#### WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THE PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

#### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (APPLICABLE IN THE EUROPEAN UNION AND OTHER EUROPEAN COUNTRIES WITH SEPARATE COLLECTION SYSTEMS)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type HBTM31 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Köszönjük, hogy ezt a készüléket vásárolta meg! A megfelelő működés és biztonság érdekében használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat. A használati utasítást tegye el biztonságos helyre a későbbi használat érdekében.

## FIGYELMEZTETÉS



**A MAGAS HANGERŐVEL VALÓ ZENEHALLGATÁS HALLÁSKÁROSODÁST OKOZHAT.**



**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN NE HASZNÁLJA A FÜLHALLGATÓT VEZETÉS, VAGY BICIKLIZÉS KÖZBEN.**

## 1. SPECIFIKÁCIÓK

FM Rádió	Támogatott	Frekvencia FM	87 - 108 MHz
Micro SD kártya	Támogatott	Max kapacitás	16G
Anyag	NdFeB	Specifikáció	Ø 40 mm
Érzékenység	105±3 dB	Disztorzió	≤1% At 1K Hz
Teljesítmény	30 mW	Frekvencia	20-20K Hz
Rezisztencia	32 Ω	Felismerés	Dinamikus
Mikrofon	Támogatott	Frekvencia	30 - 16K Hz
Érzékenység	-58±3 dB	Felismerés	Kapacitív
Működés	≥6 óra	Töltő aljzat	USB
Készenlét	≥180 óra	Töltési idő	≥3 óra
Készenléti áram	0,5-0,6 mA	Töltési áram	500 mA
Akku típusa	Lítium Battery	Töltési feszültség	5V
Akku kapacitása	450 mAh	Hőmérséklet	15 °C - 35 °C
Súly	170 g	Frekvencia tartomány BT	2,402 GHz - 2,480 GHz
Méreték	165x180x80 (mm)	E.i.r.p.	1,43 dBm

## 2. GOMBOK, INTERFÉSZ, KAPCSOLÓK

<b>M</b>	FM / SD / Bluetooth	Funkciós gomb, módok közötti átkapcsolás (Micro SD kártya, bluetooth)
<b>+</b>	Hangerő +, Következő zene	Rövid megnyomás – következő zene, Hosszú megnyomás – hangerő növelése
<b>-</b>	Hangerő -, Előző zene	Rövid megnyomás – előző zene, Hosszú megnyomás – hangerő csökkentése
<b>▶  </b>	Lejátszás / Szünet / Csatlakozás / Hívás befejezése	Lejátszás elindítása/szüneteltetése Hívás fogadás/befejezés. Hosszú megnyomás – be/kikapcsolás
	Micro SD kártya aljzat	Micro SD kártya behelyezése
<b>I/O</b>	Audió I/O Interfész	Külső audió eszköz csatlakozása, külső hangszórók csatlakozása
<b>Micro USB</b>	Töltés	Töltőkábel csatlakozása

## 3. BLUETOOTH

Nyomja meg az M gombot a Bluetooth mód bekapcsolásához, majd a piros és kék indikátor villogni fog. Ebben a stádiumban lehetőség van a készüléket más eszközzel megkeresni. A saját eszközén kapcsolja be a Bluetooth funkciót és keresse meg a GOGEN HBTM31 nevű készüléket. Klikkelje rá, a fény indikátor csak kék színűen fog villogni, ami a sikeres csatlakozást jelenti.

#### 4. SD KÁRTYA

Helyezze a Micro SD kártyát az aljzatba, nyomja meg az M gombot, az indikátor zöld színűen fog villogni. A készülék automatikusan megtalálja a lejátszani való audió fájlokat és a lejátszás elindul.

#### 5. FM RÁDIÓ

Nyomja meg az M gombot, az indikátor piros színűen fog villogni. Abban az esetben ha semmilyen rádió csatorna nem szól, nyomja meg a ►|| gombot a rádió csatorna automatikus kereséséhez (►|| gomb megnyomásával nem lehet a fejhallgatót kikapcsolni, ha szükséges, használja az audió aljzatban lévő reset gombot)! A + és - gombok rövid megnyomásával válassza ki a kívánt rádió csatornát!

#### 6. TÖLTÉS

Töltés előtt kapcsolja ki a fejhallgatót! Csatlakoztassa a töltő kábelt a fejhallgatóhoz, annak másik végét az USB töltőhöz! Az indikátor piros színűen fog villogni. Sikeres csatlakozás esetén a töltés elkezdődik. A készülék túlterhelés elleni védelemmel felszerelt, nem szükséges a töltési időt figyelni! Teljes feltöltés után az indikátor kikapcsol.

**Alacsony feszültség** - abban az esetben, ha zöld, piros és kék indikátor villog, az akkumulátor lemerült. Töltse azt fel minél előbb!

**Megjegyzés:** Ne szakítsa meg a töltést, ellenkező esetben a készülék károsodását, vagy az akkumulátor élettartamának rövidülését okozhatja!

#### 7. ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A fejhallgató nem vízálló, ne tegye ki a készüléket víznek, vagy nedvességnek, ellenkező esetben lehetséges, hogy a fejhallgató nem fog megfelelően működni!
- A töltés USB kábelen keresztül történik (5V/500mA). Ne próbáljon más töltőket használni!
- Ha minél hosszabb működési időt szeretne elérni, töltse fel és merítse le az akkumulátort legalább hetente egyszer!

#### GARANCIA

A garanciális idő a készülék vásárlásától számított 2 teljes év. A garanciát a készülék minden anyagára és összeszerelésére biztosítjuk. A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.

#### A GYÁRTÓ FENNTARTJA A JOGOT A TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK VÁLTOZTATÁSÁRA.



FULLADÁSVESZÉLY. TARTSA A PE ZACSKÓT GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN. A ZACSKÓ NEM JÁTÉKSZER. NE HASZNÁLJA EZT A ZACSKÓT BÖLCSŐKBEN, KISÁGYAKBAN, BABAKOCSIKBAN, VAGY GYEREK JÁRÓKÁKBAN.

#### FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTÁVOLÍTÁSA (HASZNÁLHATÓ AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS EGYÉB EURÓPAI ORSZÁGOK SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉSI RENDSZEREIBEN)



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes

módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a HBTM31 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)



GoGEN